Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

13 ta' Di?embru 2005 (*)

"Artikoli 43 KE u 48 KE – Taxxa fuq il-kumpanniji – Gruppi ta' kumpanniji – E?enzjoni mit-taxxa – Profitti tal-kumpanniji parent– Tnaqqis ta' telf sostnut minn sussidjarja residenti – Awtorizzazzjoni – Tnaqqis ta' telf sostunt fi Stat Membru ie?or minn sussudjarja mhux residenti – Esklu?joni "

Fil-kaw?a C-446/03

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (ir-Renju Unit), permezz ta' de?i?joni tas-16 ta' Lulju 2003, li waslet lill-Qorti tal-?ustizzja fit-22 ta' Ottubru 2003, fil-pro?edimenti bejn

Marks & Spencer plc

vs

David Halsey (Her Majesty's Inspector of Taxes),

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans u A..Rosas, Presidenti ta' Awla, C. Gulmann (Relatur), A. La Pergola, J.?P.Puissochet, R. Schintgen, N. Colneric, J. Klu?ka, U. Lõhmus, E.Levits u A. Ó Caoimh, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Poiares Maduro,

Re?istratur: K. Sztranc, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta ta' l-1 ta' Frar 2005,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Marks & Spencer plc, minn G. Aaronson, QC, u P. Farmer, barrister,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn M. Bethell, b?ala a?ent, assistit minn R. Plender, QC, u D. Ewart, barrister,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn W.-D. Plessing u A. Tiemann, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Grieg, minn K. Boskovits u V. Kyriazopoulos, I. Pouli u S. Trekli, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u C. Jurgensen?Mercier, b?ala a?enti,

– g?all-Irlanda, minn D. J. O'Hagan, b?ala a?ent, assistit minn E. Fitzsimons, SC, u minn G. Clohessy, BL,

– g?all-Gvern Olandi?, minn H.G. Sevenster, S. Terstal u J. van Bakel, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Finlandi?, minn A. Guimaraes-Purokoski, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern ?vedi?, minn A. Kruse, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal, b?ala a?ent,

wara li semg?et il-Konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali ppre?entati fis-7 ta' April 2005,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 43 KE u 48 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kwistjoni bejn Marks & Spencer plc (iktar 'il quddiem "Marks & Spencer") u l-amministrazzjoni tat-taxxa tar-Renju Unit dwar i?-?a?da, minn din ta' l-a??ar, ta' talba g?al e?enzjoni mit-taxxa mressqa minn Marks & Spencer sabiex tnaqqas mill-profitt tag?ha taxxabbli fir-Renju Unit telf sostnut mis-sussidjarji tag?ha stabbiliti fil-Bel?ju, fil-?ermanja u fi Franza.

Il-kuntest ?uridiku nazzjonali

3 Id-dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali applikabbli fil-kaw?a prin?ipali jinsabu fil-Li?i ta' l-1988 dwar it-Taxxa fuq id-D?ul u l-Kumpanniji (Income and Corporation Tax Act 1988, iktar 'il quddiem l-"ICTA"). Dawn huma ppre?entati iktar 'il quddiem b'kunsiderazzjoni g?all-informazzjoni mog?tija fid-de?i?joni ta' rinviju.

L-issu??ettament g?at-taxxa fuq il-kumpanniji

4 Skond l-Artikoli 6(1)u 11(1) ta' l-ICTA, it-taxxa fuq il-kumpanniji hija dovuta fuq il-profitti tal-kumpanniji li huma stabbiliti fir-Renju Unit, kemm meta je?er?itaw attività kummer?jali permezz ta' ferg?a jew ta' a?enzija.

5 L-Artikolu 8(1) ta' l-ICTA jissu??etta lill-kumpanniji residenti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fir-rigward tal-profitti mondjali tag?hom. L-Artikolu 11(1), jissu??etta lill-kumpanniji mhux residenti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fir-rigward biss tal-profitti li jag?mlu l-ferg?at jew l-a?enziji tag?hom stabbiliti fir-Renju Unit.

6 Skond il-ftehim dwar it-taxxa konklu?i mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq, b'mod partikolari mar-Renju tal-Bel?ju, mar-Repubblika Federali tal-?ermanja u mar-Repubblika ta' Franza, is-sussidjarji barranin ta' kumpanniji residenti huma, inkwantu kumpanniji mhux residenti, su??etti g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fir-Renju Unit biss fir-rigward ta' attivitajiet kummer?jali e?er?itati minn dan l-Istat Membru permezz ta' stabbiliment permanenti fis-sens ta' l-imsemmija ftehim.

7 Sistema ta' kreditu ta' taxxa hija pprevista mir-Renju Unit sabiex ti?i evitata t-tassazzjoni doppja.

8 Din is-sistema tippre?enta, b'mod partikolari, i?-?ew? aspetti li ?ejjin.

9 Fl-ewwel lok, kumpannja stabbilita fir-Renju Unit li te?er?ita attività kummer?jali fi Stat Membru ie?or permezz ta' ferg?a stabbilita f'dan l-Istat kemm jekk hija taxxabbli fir-Renju Unit fuq il-profitti ta' din il-ferg?a u tnaqqas, mit-taxxa dovuta, it-taxxa m?allsa fl-Istat Membru l-ie?or, kemm jekk hija awtorizzata tnaqqas din l-a??ar taxxa fil-kuntest tad-determinazzjoni tar-ri?ultat fiskali tal-ferg?a fir-Renju Unit. Il-profitt ta' negozju tal-ferg?a huwa ddeterminat skond ir-regoli tat-taxxa tar-

Renju Unit. Il-profitti tal-kumpannija stabbilita fir-Renju Unit jistg?u jpattu g?al telf fin-negozju. It-telf mhux imputat jista' ji?i ttrasferit g?as-snin sussegwenti. Il-fatt li t-telf jista' ji?i imputat fi Stat Membru ie?or bil-profitti futuri tal-ferg?a ma jimpedixxix li dan ji?i imputat bil-profitti tar-Renju Unit.

10 Fit-tieni lok, kumpannija stabbilita fir-Renju Unit li te?er?ita attività kummer?jali fi Stat Membru ie?or permezz ta' kumpannija sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat hija taxxabbli fir-Renju Unit fuq id-dividendi m?allsa minn din il-kumpannija sussidjarja u tibbenefika minn kreditu ta' taxxa li jikkorrispondi g?at-taxxa m?allsa fl-Istat Membru l-ie?or fuq il-profitti li minnhom huma mqassma dawn id-dividendi kif ukoll, skond il-ka?, g?al kull taxxa mi?muma f'ras il-g?ajn. Meta l-le?i?lazzjoni fuq il-kumpanniji barranin ikkontrollati mhijiex applikabbli, il-kumpannija *parent* mhijiex taxxabbli fuq il-profitti tas-sussidjarja tag?ha mhux residenti u hija ma tistax tpa?i t-telf tas-sussidjarja bil-profitti tag?ha.

11 B'applikazzjoni ta' l-Artikolu 208 ta' l-ICTA, id-dividendi m?allsa lil kumpannija *parent* stabbilita fir-Renju Unit minn kumpannija sussidjarja stabbilita f'dan l-Istat Membru mhumiex taxxabbli, b'differenza ta' dawk m?allsa minn kumpannija sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or.

Sistema spe?jali ta' telf fil-kuntest ta' gruppi ta' kumpanniji (e?enzjoni ta' grupp)

12 Fir-Renju Unit, sistema ta' e?enzjoni ta' grupp tippermetti lill-kumpanniji residenti ta' grupp jippro?edu bejniethom g?at-tpa?ija tal-profitti u tat-telf tag?hom.

13 L-Artikolu 402 ta' l-ICTA jipprovdi:

"1. ?lief g?ad-dispo?izzjonijiet ta' dan il-Kapitolu u ta' l-Artikolu 492(8), l-e?enzjoni g?al telf kummer?jali u ammonti o?ra li jistg?u jitnaqqsu mit-taxxa fuq il-kumpanniji tista', fil-ka?ijiet ippre?i?ati fis-subartikoli (2) u (3) […], ti?i ?eduta minn kumpannija (imsej?a "l-kumpannija li tag?mel i?-?essjoni") li tifforma parti minn grupp ta' kumpanniji u, fuq talba ta' kumpannija o?ra (imsej?a l-kumpannija li tag?mel it-talba), membru ta' l-istess grupp, ti?i mog?tija lill-kumpannija li tag?mel it-talba ta?t il-forma ta' e?enzjoni, imsej?a "ta' grupp", mog?tija fil-kuntest tat-taxxa fuq il-kumpanniji.

2. L-e?enzjoni ta' grupp tista' tinkiseb jekk il-kumpannija li tag?mel i?-?essjoni u l-kumpannija li tag?mel it-talba jkunu jiffurmaw parti mill-istess grupp ta' kumpanniji […]"

14 L-Artikolu 403 ta' l-ICTA jistipola:

"1. Jekk, matul perijodu ba?i tal-kontijiet (il-perijodu ta' ?essjoni), il-kumpannija li tag?mel ?essjoni ssostni:

a) telf ta' negozju […] l-ammont tat-telf jista' ji?i mnaqqas g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-kumpanniji mill-profitti totali tal-kumpannija li tag?mel i?-?essjoni g?all-perijodu ba?i tal-kontijiet korrispondenti, bla ?sara g?ad-dispo?izzjonijiet ta' dan il-Kapitolu."

15 F'dak li jikkon?erna l-perijodi finanzjarji li jkunu ntemmu qabel l-1 ta' April 2000, l-Artikolu 413(5) ta' l-ICTA jippre?i?a:

"F'dan il-Kapitolu, il-kelma "kumpannija" tfisser persuni ?uridi?i biss residenti fir-Renju Unit […]"

16 Wara emenda le?i?lattiva li saret b'ri?ultat tas-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tas-16 ta' Lulju 1998, ICI (C-264/96, ?abra p. I-4695), is-sistema ta' e?enzjoni ta' grupp hija, mis-sena 2000, applikabbli g?all-profitti u g?at-telf li jid?lu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-li?i dwar it-taxxa tar-Renju Unit.

17 B'konsegwenza ta' din l-emenda le?i?lattiva:

– It-telf ta' ferg?a, stabbilita fir-Renju Unit, ta' kumpannija mhux residenti jista' ji?i ttrasferit lil kumpannija o?ra ta' grupp sabiex ji?i mnaqqas mill-profitti tag?ha taxxabbli fir-Renju Unit;

– it-telf ta' kumpannija ta' grupp stabbilita fir-Renju Unit jista' ji?i ttrasferit lill-ferg?a sabiex ji?i mnaqqas mill-profitti ta' din ta' l-a??ar fir-Renju Unit.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

18 Marks & Spencer hija kumpannija mwaqqfa u r-re?istrata fl-Ingilterra u fil-pajji? ta' Galles. Hija l-kumpannija *parent* tal-kumpanniji stabbiliti fir-Renju Unit u fi Stati o?ra. Hija wa?da mill-ikbar bejjieg?a bl-imnut fir-Renju Unit fil-qasam ta' l-ilbies, tal-prodotti alimentari, ta' l-affarijiet g?ad-dar u tas-servizzi finanzjarji.

19 Mis-sena 1975, hija bdiet tistabbilixxi ru?ha fi Stati o?ra, bil-ftu? ta' ?anut fi Franza. Fl-a??ar tas-snin 90, hija kellha numru ta' ?wienet f'iktar minn 36 pajji?, fil-kuntest ta' netwerk ta' sussidjarji u ta' sistema ta' franki?ji.

20 Tendenza lejn ?ieda fit-telf bdiet tidher f'nofs is-snin 90.

21 Matul ix-xahar ta' Marzu 2001, Marks & Spencer ?abbret it-tmiem ta' l-attivitajiet tag?ha fil-kontinent Ewropew. Fil-31 ta' Di?embru 2001, is-sussidjarja stabbilita fi Franza kienet ?iet ?eduta lil terzi, filwaqt li s-sussidjarji l-o?ra, inklu?i dawk stabbiliti fil-Bel?ju u fil-?ermanja, kienu temmew kull attività kummer?jali.

22 Fir-Renju Unit, Marks & Spencer talbet, b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 6 ta' l-Anness 17 A ta' l-ICTA, e?enzjoni mit-taxxa ta' grupp g?al telf sostnut mis-sussidjarji tag?ha stabbiliti fil-Bel?ju, fil-?ermanja u fi Franza matul l-a??ar erba' perijodi li ntemmu fil-31 ta' Marzu 1998, fil-31 ta' Marzu 1999, fil-31 ta' Marzu 2000 u fil-31 ta' Marzu 2001. Mill-fajl ippre?entat lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-partijiet fil-kaw?a prin?ipali kienu qablu fuq il-fatt li t-telf kellu ji?i ddeterminat skond ir-regoli dwar it-taxxa tar-Renju Unit. Fuq talba ta' l-amministrazzjoni tat-taxxa, Marks & Spencer g?aldaqstant ikkalkulat mill-?did it-telf fuq din il-ba?i.

23 L-imsemmija sussidjarji kienu e?er?itaw l-attivitajiet kummer?erjali tag?hom fl-Istati Membri fejn kellhom is-sede prin?ipali tag?hom. Huma ma kellhomx stabbiliment permanenti fir-Renju Unit, fejn huma ma kienu e?er?itaw ebda attività ekonomika.

24 It-talbiet g?al e?enzjoni kienu ?ew mi??uda min?abba li e?enzjoni ta' grupp tista' ting?ata biss g?al telf irre?istrat fir-Renju Unit.

25 Marks & Spencer ikkontestat din i?-?a?da quddiem l-iSpecial Commissioners of Income Tax, li ?a?du t-talba.

26 Marks & Spencer appellat minn din id-de?i?joni quddiem il-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, li dde?idiet li tissospendi l-pro?edimenti u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) F'ka? fejn:

– il-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru, b?al dik tar-Renju Unit applikabbli g?all-gruppi ta' kumpanniji, tipprojbixxi lil kumpannija *parent*, residenti g?al ra?unijiet ta' taxxa f'dan l-Istat Membru, li tnaqqas il-profitt taxxabbli tag?ha f'dan l-Istat Membru billi tpa?i telf sostnut minn sussidjarji stabbiliti g?al ra?unijiet ta' taxxa fi Stati Membri o?ra meta tali tpa?ija tkun possibbli jekk dawn kienu stabbiliti g?al ra?unijiet ta' taxxa fl-istess Stat Membru b?all-kumpannija *parent*;

– l-Istat Membru tal-kumpannija *parent*:

– jissu?etta lill-kumpanniji stabbiliti fit-territorju tieg?u g?al taxxa fuq il-kumpanniji bba?ata fuq il-profitti tag?hom kollha, inklu?i l-profitti ta' ferg?at stabbiliti fi Stati Membri o?ra peress li ?ie ppre?i?at li dispo?izzjonijiet spe?jali jippermettu li ti?i evitata t-taxxa doppja billi ti?i kkunsidrata t-taxxa m?allsa fi Stat Membru ie?or u li t-telf ta' dawn il-ferg?at huwa kkunsidrat fid-determinazzjoni tal-profitti taxxabbli ta' dawn il-kumpanniji;

– ma jissu??ettax g?at-taxxa fuq il-kumpanniji l-profitti mhux mqassma ta' sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri o?ra;

– jissu??etta lill-kumpannija *parent* g?at-taxxa fuq il-kumpanniji fir-rigward tal-profitti kollha li huma mqassma lilha ta?t forma ta' dividend mis-sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri o?ra, filwaqt li hija ma tkunx su??etta g?al din it-taxxa fir-rigward ta' profitti mqassma ta?t forma ta' dividend mis-sussidjarji tag?ha stabbiliti f'dan l-istess Stat Membru;

– jag?ti e?enzjoni mit-taxxa lill-kumpannija *parent* ta?t forma ta' kreditu ta' taxxa g?at-taxxi mi?muma f'ras il-g?ajn li jolqtu d-dividendi u g?at-taxxi barrannin fuq il-profitti li minnhom huma m?allsa d-dividendi mis-sussidjarji stabbiliti fi Stati Membri o?ra;

hemm restrizzjoni skond l-Artikolu 43 KE, moqri flimkien ma' l-Artikolu 48 KE? Jekk ir-risposta tkun fl-affermattiv, din hija ??ustifikata ta?t id-dritt Komunitarju?

2) a) Il-fatt li l-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru fejn is-sussidjarja hija stabbilita tippermetti, skond il-ka? ta?t ?erti kundizzjonijiet, li ji?i mputat it-telf kollu jew parti minnu sostnut minnha bi profitti taxxabbli f'dan l-istess Stat g?andu effett fuq ir-risposta ta' l-ewwel domanda?

b) Jekk ir-risposta tkun fl-affermattiv, x'importanza g?andha ting?ata lill-fatti li ?ejjin?

– sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or temmet kull attività kummer?jali u, g?alkemm il-le?i?lazzjoni ta' dan l-Istat Membru tippermetti ta?t ?erti kundizzjonijiet li ji?i imputat it-telf, mhemmx evidenza li tali tpa?ija nkisbet f'dawn i?-?irkustanzi;

– sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or ?iet ?eduta lil terzi u, g?alkemm il-le?i?lazzjoni ta' dan l-Istat tippermetti ta?t ?erti kundizzjonijiet lil xi xerrejja jpattu g?at-telf, i?-?irkustanzi tal-ka? ma jurux ?arament jekk dan kienx il-ka?;

– id-dispo?izzjonijiet li jg?idu li l-Istat Membru tal-kumpannija *parent* jikkunsidra t-telf ta' kumpanniji stabbiliti fir-Renju Unit japplikaw irrispettivament mill-fatt li dan it-telf huwa wkoll is-su??ett ta' e?enzjoni fi Stat Membru ie?or?

c) Ir-risposta tkun l-istess jekk kienet tressqet prova li ng?atat e?enzjoni fl-Istat Membru fejn is-sussidjarja hija stabbilita min?abba t-telf, u jekk ir-risposta tkun fl-affermattiv, il-fatt li l-e?enzjoni wara inkisbet minn grupp ta' kumpanniji o?ra, li lilhom din is-sussidjarja ?iet ?eduta, huwa rilevanti?

Fuq l-ewwel domanda

27 Permezz ta' l-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 43 KE u 48 KE jipprekludux li l-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li teskludi l-possibbiltà g?al kumpannija *parent* residenti li tnaqqas mill-profitti taxxabbli tag?ha telf sostnut fi Stat Membru ie?or minn sussidjarja stabbilita fit-territorju tieg?u, filwaqt li tag?ti tali possibbilità g?al telf sostnut minn sussidjarja residenti.

28 Fi kliem ie?or, qed ji?i mistoqsi jekk tali le?i?lazzjoni tikkostitwixxix restrizzjoni g?al-libertà ta' l-istabbiliment li tmur kontra l-Artikoli 43 KE u 48 KE.

29 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza kostanti, jekk it-tazzazzjoni diretta taqa' ta?t l-kompetenza ta' l-Istati Membri, dawn ta' l-a??ar g?andhom madankollu je?er?itaw din il-kompetenza b'rispett g?ad-dritt Komunitarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-8 ta' Marzu 2001, Metallgesellschaft et, C-397/98 u C-410/98, ?abra p. I-1727, punt 37, u l-?urisprudenza ??itata).

30 Il-libertà ta' l-stabbiliment, li l-Artikolu 43 KE jirrikonoxxi li?-?ittadini Komunitarji u li jinkludi d-dritt li tibda u te?er?ita attivitajiet b?ala persuna li ta?dem g?al rasa, kif ukoll li tikkostitwixxi u tmexxi impri?i, ta?t l-istess kundizzjonijiet b?al dawk iddefiniti fil-li?ijiet tal-pajji? ta’ l-istabbiliment, g?a?-?ittadini tieg?u stess, tinkludi, skond l-Artikolu 48 KE, g?all-kumpanniji stabbiliti skond il-li?ijiet ta’ Stat Membru u li jkollhom l-uffi??ju rre?istrat jew it-tmexxija ?entrali jew is-sede prin?ipali ?ewwa l-Komunità, id-dritt li je?er?itaw l-attività tag?hom fl-Istat Membru kkon?ernat permezz ta' sussidjarja, ta' ferg?a jew ta' a?enzija (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-21 ta' Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C?307/97, ?abra. p. I-6161, punt 35).

31 Anki jekk, skond il-kliem tag?hom, id-dispo?izzjonijiet relatati mal-libertà ta' l-istabbiliment huma inti?i sabiex ji?guraw il-benefi??ju tat-trattament nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, dawn jipprekludu xorta wa?da li l-Istat ta' ori?ini jostakola l-istabbiliment fi Stat Membru ie?or ta' wie?ed mi?-?ittadini tieg?u jew ta' kumpannija mwaqqfa skond il-le?i?lazzjoni tieg?u (ara, b'mod partikolari, is-sentenza ICI, i??itata iktar 'il fuq, punt 21).

32 E?enzjoni ta' grupp b?al din in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi benefi??ju ta' taxxa g?all-kumpanniji kkon?ernati. Billi tg?a??el il-?elsien tat-telf tal-kumpanniji li jkunu qeg?din jag?mlu telf permezz tat-tpa?ija tag?hom bil-profitti ta' kumpanniji o?ra tal-grupp, hija tag?ti vanta?? monetarju lill-grupp.

33 L-esklu?joni ta' tali benefi??ju f'dak li jikkon?erna t-telf sostnut minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or u li ma twettaq ebda attività ekonomika fl-Istat Membru tal-kumpannija *parent* hija tali li tostakola l-e?er?izzju minn din il-kumpannija *parent* tal-libertà ta' l-istabbiliment tag?ha, billi tiskora??iha milli tistabbilixxi sussidjarji fi Stati Membri o?ra.

34 Din tikkostitwixxi g?aldaqstant restrizzjoni g?al-libertà ta' l-istabbiliment skond l-Artikoli 43 KE u 48 KE, in kwantu tadotta trattament differenti f'dak li jikkon?erna t-taxxa bejn il-telf sostnut minn sussidjarja residenti u telf sostnut minn sussidjarja mhux residenti.

35 Restrizzjoni b?al din tista' ti?i a??ettata biss jekk din tipprova til?aq g?an le?ittimu

kompatibbli mat-Trattat u jekk din hija ??ustifikata minn?abba ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali. Huwa wkoll ne?essarju, f'tali ipote?i, li din tkun adatta sabiex tigarantixxi li dan l-g?an in kwistjoni ji?i mil?uq u li tali restrizzjoni ma te??edix dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq dan il-g?an (ara, f'dan ir-rigward, is-sentenzi tal-15 ta' Mejju 1997, Futura Participations u Singer, C-250/95, ?abra. p. I-2471, punt 26, u tal-11 ta' Marzu 2004, De Lasteyrie du Saillant, C-9/02, ?abra. p. I-2409, punt 49).

36 Ir-Renju Unit u l-Istati Membri li ppre?entaw osservazzjonijiet fil-kuntest tal-pre?enti pro?edimenti jsostnu li, fir-rigward ta' sistema ta' e?enzjoni ta' grupp b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, is-sussidjarji residenti u s-sussidjarji mhux residenti mhumiex, f'sitwazzjonijiet ta' taxxa komparabbli. Skond il-prin?ipju ta' territorjalità applikabbli kemm fid-dritt internazzjonali kif ukoll fid-dritt Komunitarju, l-Istat Membru ta' stabbiliment tal-kumpannija *parent* m'g?andux kompetenza fil-qasam tat-taxxa fir-rigward ta' sussidjarji li mhumiex residenti. Fir-rigward ta' dawn, b?ala prin?ipju, il-kompetenza fil-qasam tat-taxxa, taqa' ta?t, skond il-qsim normali f'dan il-qasam, l-Istati li fit-territorju tag?hom dawn huma stabbiliti u je?er?itaw attivitajiet ekonomi?i.

37 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li, fil-li?i tat-taxxa, ir-residenza tal-persuni taxxabbli tista' tikkostitwixxi fattur li jista' ji??ustifika regoli nazzjonali li jimplikaw differenza fit-trattament bejn persuni taxxabbli li jkun residenti u persuni taxxabbli li ma jkunx residenti. Madankollu, ir-residenza mhijiex dejjem fattur li ji??ustifika distinzjoni. Fil-fatt, jekk ji?i ammess li l-Istat Membru ta' stabbiliment jista' liberament japplika trattament differenti min?abba l-fatt biss li s-sede prin?ipali ta' kumpannija tinsab fi Stat Membru ie?or, l-Artikolu 43 KE jitlef is-sinifikat tieg?u (ara s-sentenza tat-28 ta' Jannar 1986, il-Kummissjoni vs Franza, 270/83, ?abra p. 273, punt 18).

38 F'kull sitwazzjoni spe?ifika, g?andu ji?i e?aminat jekk ir-restrizzjoni ta' l-applikazzjoni ta' benefi??ju ta' taxxa lil persuni taxxabbli residenti hijiex motivata b'elementi o??ettivi rilevanti li jistg?u ji??ustifikaw id-differenza fit-trattament.

39 F'sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, hemm lok li ji?i rikonoxxut li l-Istat Membru ta' stabbiliment tal-kumpannija *parent*, billi jintaxxa lill-kumpanniji residenti fuq il-profitti mondjali tag?hom u lill-kumpanniji mhux residenti biss fuq il-profitti mag?mula mill-attività tag?hom fl-imsemmi Stat, qed ja?ixxi skond il-prin?ipju ta' territorjalità li jinsab fid-dritt internazzjonali tat-taxxa u huwa rrikonoxxut mid-dritt Komunitarju (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Futura Participations u Singer, i??itati iktar 'il fuq , punt 22).

40 Madankollu, il-fatt li ma jintaxxax il-profitti tas-sussidjarji mhux residenti ta' kumpannija *parent* stabbilita fit-territorju tieg?u ma ji??ustifikax, fih innifsu, restrizzjoni g?all-e?enzjoni ta' grupp g?at-telf sostnut mill-kumpanniji residenti.

41 Sabiex ji?i a??ertat jekk tali restrizzjoni hijiex ?ustifikata, hemm lok li ji?u e?aminati l-konsegwenzi ta' estenzjoni ming?ajr kundizzjoni ta' benefi??ju b?al dak in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

42 Fuq dan il-punt, ir-Renju Unit u l-Istati Membri l-o?ra li ppre?entaw osservazzjonijiet jinvokaw tliet elementi ta' ?ustifikazzjoni.

43 L-ewwel nett, il-profitti u t-telf huma, fil-qasam tat-taxxa, i?-?ew? fa??ati ta' l-istess munita, li g?andhom ji?u ttrattati b'mod simetriku fil-kuntest ta' l-istess sistema ta' taxxa, sabiex ji?i m?ares qsim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri differenti kkon?ernati. It-tieni nett, kieku t-telf kien ikkunsidrat fl-Istat Membru tal-kumpannija *parent*, kien ikun hemm riskju li dawn ikunu s-su??ett ta' tassazzjoni doppja. It-tielet nett, jekk it-telf ma kienx ikkunsidrat fl-Istat Membru ta' stabbiliment tas-sussidjarja, kien ikun hemm riskju ta' eva?joni mit-taxxa.

44 F'dak li jikkon?erna l-ewwel element ta' ?ustifikazzjoni, g?andu ji?i mfakkar li t-tnaqqis tal-prospetti tat-taxxa ma jistax ji?i kkunsidrat b?ala ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti?i invokata sabiex ti?i ??ustifikata mi?ura li fil-prin?ipju hija kuntrarja g?al-libertà fundamentali (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C?319/02, ?abra p..I?7477, punt 49, u l-?urisprudenza i??itata).

45 Madankollu, kif ?ustament isostni r-Renju Unit, il-pre?ervazzjoni tat-tqassim tas-setg?a' ta' tassazzjoni bejn l-Istati Membri tista' tirrendi ne?essarja l-applikazzjoni, g?all-attivitajiet ekonomi?i ta' kumpanniji stabbiliti f'wie?ed minn dawn l-Istati, tar-regoli tat-taxxa biss ta' dan l-Istat, g?al dak li jikkon?erna kemm il-profitti kif ukoll it-telf.

46 Fil-fatt, il-possibbiltà li l-kumpanniji jag??lu li ji?i kkunsidrat it-telf tag?hom fl-Istat Membru ta' stabbiliment tag?hom jew fi Stat Membru ie?or tikkomprometti b'mod sinifikattiv tqassim bilan?jat tas-setg?a ta' tassazzjoni bejn l-Isati Membri, peress illi l-ba?i taxxabbli ti?died fl-ewwel Stat u titnaqqas fit-tieni wie?ed, skond it-telf ittrasferit.

47 G?al dak li jikkon?erna t-tieni element ta' ?ustifikazzjoni, dwar ir-riskju li t-telf ji?i u?at darbtejn, g?andu ji?i a??ettat li l-Istati Membri g?andhom jippruvaw jimpedixxu li dan isir.

48 Tali riskju effettivament je?isti jekk l-e?enzjoni ta' grupp tkun esti?a g?at-telf ta' sussidjarji mhux residenti. Dan huwa evitat permezz ta' regola li teskludi esklu?joni fir-rigward ta' ?ertu telf.

49 G?al dak li jikkon?erna, fl-a??ar nett, it-tielet element ta' ?ustifikazzjoni, dwar ir-riskju ta' eva?joni ta' taxxa, hemm lok li ji?i a??ettat li l-possibbiltà li ji?i ttrasferit it-telf ta' sussidjarja mhux residenti lil sussidjarja residenti tinkludi r-riskju li ji?i ttrasferit telf fi ?dan grupp ta' kumpanniji lejn kumpanniji stabbiliti fl-Istati Membri li japplikaw l-g?ola rati ta' taxxa u li fihom g?aldaqstant il-valur ta' taxxa tat-telf huwa ikbar.

50 Esklu?joni ta' e?enzjoni ta' grupp g?at-telf sostnut minn sussidjarji mhux residenti jostakola tali pratti?i, li jistg?u jkunu ispirati mill-konstatazzjoni ta' varjazzjonijiet sinifikattivi bejn ir-rati ta' taxxa applikati fid-diversi Stati Membri.

51 Fid-dawl ta' dawn it-tliet elementi ta' ?ustifikazzjoni, ikkunsidrati flimkien, g?andu ji?i rrilevat li le?i?lazzjoni restrittiva b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, min-na?a, tipprova til?aq g?anijiet le?ittimi kompatibbli mat-Trattat li jikkostitwixxu ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali, u min-na?a l-o?ra, hija adatta sabiex tassigura li dawn l-imsemmija g?anijiet ji?u mil?uqa.

52 Din l-anali?i mhijiex effetwata mill-indikazzjonijiet, stipulati fit-tieni parti ta' l-ewwel domanda, dwar is-sistemi applikabbli fir-Renju Unit:

– g?all-profitti u t-telf ta' ferg?a barranija ta' kumpannija stabbilita f'dan l-Istat Membru;

– g?ad-dividendi mqassma lil kumpannija stabbilita f'dan l-Istat minn sussidjarja stabbilita fi Stat Membru ie?or.

53 Madankollu, g?andu ji?i vverifikat jekk il-mi?ura restrittiva ma te??edix dak li huwa ne?essarju sabiex jintlaqu l-g?anijiet li jridu ji?u mil?uqa.

54 Fil-fatt, Marks & Spencer u l-Kummissjoni sostnew li mi?uri inqas restrittivi minn esklu?joni ?enerali ta' l-e?enzjoni ta' grupp jistg?u ji?u kkunsidrati. Per e?empju, huma jirreferu g?all-possibbiltà li l-benefi??ju ta' l-esklu?joni jkun su??ett g?all-kundizzjoni li s-sussidjarja barranija tkun ibbenefikat kompletament mill-possibbiltà li ji?i kkunsidrat it-telf mog?ti fl-Istat Membru ta' residenza tag?ha. Huma ukoll jirreferu g?all-possibbiltà li l-benefi??ju ta' l-esklu?joni jkun su??ett

g?al kundizzjoni ta' integrazzjoni mill-?did tal-profitti ulterjuri tas-sussidjarja mhux residenti fil-profitti taxxabbli tal-kumpannija li tkun ibbenefikat mill-e?enzjoni ta' grupp, sa ammont ekwivalenti g?at-telf pre?edentement attribwit.

55 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja hija ta' l-opinjoni li l-mi?ura restrittiva in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex tintla?aq il-parti essenzjali ta' l-g?anijiet li jridu jintla?qu f'sitwazzjoni fejn:

– is-sussidjarja mhux residenti tkun e?awriet il-possibbiltajiet ta' te?id in kunsiderazzjoni tat-telf li je?isti fl-Istat ta' residenza tag?ha g?all-perijodu ta' taxxa kkon?ernat mit-talba g?al esklu?joni kif ukoll g?al perijodi ta' taxxa pre?edenti, skond il-ka? permezz ta' trasferiment ta' dan it-telf lil terz jew tat-tassazzjoni ta' l-imsemmija telf fuq il-profitti mag?mula mis-sussidjarja matul il-perijodi pre?edenti, u

– mhemmx possibbiltà li t-telf ta' sussidjarja barranija ji?i kkunsidrat fl-Istat ta' residenza tag?ha g?all-perijodi futuri jew mis-sussidjarja nnfisha, jew minn terz, b'mod partikolari f'ka? ta' ?essjoni tas-sussidjarja lilu.

56 Meta, fi Stat Membru, il-kumpannija *parent* residenti turi lill-amministrazzjoni tat-taxxa li dawn il-kundizzjonijiet huma sodisfatti, huwa kuntrarju g?all-Artikoli 43 KE u 48 KE li ti?i esklu?a l-possibbiltà g?all-kumpannija *parent* li tnaqqas mill-profitti tag?ha taxxabbli f'dan l-Istat Membru t-telf sostnut mis-sussidjarja tag?ha mhux residenti.

57 Huwa wkoll importanti, f'dan il-kuntest, li ji?i ppre?i?at li l-Istati Membri huma ?ielsa li jadottaw jew li j?ommu regoli li jkunu spe?ifikament inti?i li jeskludu minn benefi??ju ta' taxxa arran?amenti kompletament artifi?jali inti?i sabiex jevitaw jew ja?arbu mil-li?i nazzjonali dwar it-taxxa (ara, f'dan ir-rigward, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq ICI, punt 26 u de Lasteyrie du Saillant, punt 50*)*.

58 Barra minn hekk, safejn ikun possibbli li ji?u identifikati mi?uri o?ra inqas restrittivi, tali mi?uri je?tie?u f'kull ka? regoli ta' armonizzazzjoni adottati mil-le?i?latur Komunitarju.

59 G?aldaqstant, hemm lok li t-twe?iba g?all-ewwel domanda tkun li l-Artikoli 43 KE u 48 KE ma jipprekludux, fl-istat attwali tad-dritt Komunitarju, li le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li teskludi b'mod ?enerali l-possibbiltà g?al kumpannija *parent* li tnaqqas mill-profitt taxxabbli tag?ha telf sostnut fi Stat Membru ie?or minn sussidjarja stabbilità fit-territorju tieg?u, sakemm hija tag?ti tali possibbiltà g?at-telf sostnut minn sussidjarja residenti. Madankollu, huwa kontrarju g?all-Artikoli 43 KE u 48 KE li tkun esklu?a tali possibbiltà g?all-kumpannija *parent* residenti f'sitwazzjoni fejn, min-na?a, is-sussidjarja mhux residenti tkun e?awriet il-possibbiltajiet ta' te?id in kunsiderazzjoni tat-telf li je?isti fl-Istat ta' residenza tag?ha g?all-perijodu ta' taxxa kkon?ernat mit-talba g?al esklu?joni kif ukoll g?al perijodi ta' taxxa pre?edenti u fejn, min-na?a l-o?ra mhemmx possibbiltà li t-telf ta' sussidjarja barranija ji?i kkunsidrat fl-Istat ta' residenza tag?ha g?all-perijodi futuri jew mis-sussidjarja nnfisha, jew minn terz, b'mod partikolari f'ka? ta' ?essjoni tas-sussidjarja lilu.

Fuq it-tieni domanda

60 Fid-dawl tar-risposta ta' l-ewwel domanda, mhemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

Fuq l-ispejje?

61 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje?

sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta' u tidde?iedi li:

L-Artikoli 43 KE u 48 KE ma jipprekludux, fl-istat attwali tad-dritt Komunitarju, li le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li teskludi b'mod ?enerali l-possibbiltà g?al kumpannija *parent* li tnaqqas mill-profitt taxxabbli tag?ha telf sostnut fi Stat Membru ie?or minn sussidjarja stabbilità fit-territorju tieg?u, sakemm hija tag?ti tali possibbiltà g?at-telf sostnut minn sussidjarja residenti. Madankollu, ikun kontrarju g?all-Artikoli 43 KE u 48 KE li tkun esklu?a tali possibbiltà g?all-kumpannija *parent* residenti f'sitwazzjoni fejn, min-na?a, is-sussidjarja mhux residenti tkun e?awriet il-possibbiltajiet ta' te?id in kunsiderazzjoni tat-telf li je?isti fl-Istat ta' residenza tag?ha g?all-perijodu ta' taxxa kkon?ernat mit-talba g?al esklu?joni kif ukoll g?al perijodi ta' taxxa pre?edenti u fejn, min-na?a l-o?ra mhemmx possibbiltà li t-telf ta' sussidjarja barranija ji?i kkunsidrat fl-Istat ta' residenza tag?ha g?all-perijodi futuri jew mis-sussidjarja nnfisha, jew minn terz, b'mod partikolari f'ka? ta' ?essjoni tas-sussidjarja lilu.

Firem

*Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.